



ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ ΝΕΟΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ

[Ίδρυμα Μανόλη Τριανταφυλλίδη]

ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΕΙΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

**3^ο Διεθνές Συνέδριο για την Κοινή, τις κοινές
και τη διαμόρφωση της κοινής νεοελληνικής**
8–9 Νοεμβρίου 2024

Τελλόγλειο Ίδρυμα Τεχνών, Α.Π.Θ. και διαδικτυακά
Αγίου Δημητρίου 159Α, Θεσσαλονίκη

ΚΟΙΝΗ
ΚΟΙΝΗ

**International Conference on the Koine, koines,
and the formation of Standard Modern Greek** 3rd
November 8th–9th, 2024

Teloglion Fine Arts Foundation, A.U.Th. and via Internet
Agiou Dimitriou 159A, Thessaloniki

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Γραμματεία του Ινστιτούτου Νεοελληνικών Σπουδών
γρ. 418, Νέο Κτίριο Φιλοσοφικής Σχολής, Α.Π.Θ.
e-mail: greek-language-conference@phil.auth.gr, τηλ: 2310–997128

INFORMATION

Secretariat of the Institute of Modern Greek Studies
Room 418, Faculty of Philosophy, New Building, A.U.Th.
e-mail: greek-language-conference@phil.auth.gr, tel.: ++30–2310–997128

ΟΡΓΑΝΩΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ:

Χρ. Τζιτζιλής
Θ.-Σ. Παυλίδου
Γ. Παπαναστασίου

ORGANIZING COMMITTEE:

Chr. Tzitzilis
Th.-S. Pavlidou
G. Papanastassiou

INSTITUTE OF MODERN GREEK STUDIES

[Manolis Triandaphyllidis Foundation]

ARISTOTLE UNIVERSITY OF THESSALONIKI



ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 8 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ | FRIDAY, NOVEMBER 8th

8.30–9.15 **ΕΓΓΡΑΦΕΣ | REGISTRATION**

9.15–9.30 **ΕΝΑΡΞΗ – ΧΑΙΡΕΤΙΣΜΟΙ | OPENING CEREMONY**

▶ **ΠΡΟΕΔΡΟΣ | CHAIR:**

9.30–10.30 **PAUL KERSWILL**

Neither creole nor koine: The multiethnolect as a distinct form of contact-induced language change. Case study: London

10.30–11.00 **MATTHIAS ANDREAS FRITZ**

Five loaves and two fish, water into wine and more meaningful miracles in the change of the Hellenic lexicon

11.00–11.30 **MARTIN HINTERBERGER**

Η βυζαντινή Κοινή: η στάση των ίδιων των βυζαντινών απέναντί της

11.30–12.00 **ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ | COFFEE BREAK**

▶ **ΠΡΟΕΔΡΟΣ | CHAIR:**

12.00–13.00 **ΧΡΗΣΤΟΣ ΤΖΙΤΖΙΑΗΣ**

Τα λεξικά της πρώιμης νεοελληνικής και/ως οι πρώτες προσπάθειες δημιουργίας κοινής (ή πρότυπης;) νεοελληνικής

13.00–13.30 **MICHAEL MEIER-BRÜGGER**

Linguistic observations on the transformation from Koine Greek to Modern Standard Greek

13.30–14.00 **ΒΙΒΗ ΜΑΥΡΙΔΟΥ, ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΜΠΑΓΚΑΒΟΣ & ΕΛΕΝΗ ΠΑΠΑΔΑΜΟΥ**

Λόγια παραγωγικά μορφήματα στο *Λεξικό της μεσαιωνικής ελληνικής δημόδους γραμματείας (1100–1669)* του Εμμ. Κριαρά

14.00–15.00 **ΑΝΑΡΤΗΜΕΝΕΣ ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ | POSTERS**

▶ **ΒΑΣΩ ΜΕΛΙΚΙΔΟΥ, ΕΛΕΝΗ ΠΑΠΑΔΑΜΟΥ & ΝΙΚΟΣ ΦΩΤΙΟΥ**

Οι ορθογραφικές αρχές στα λεξικά της πρώιμης νεοελληνικής

▶ **ΝΑΤΑΛΙΑ ΣΟΤΙΡΟΝΑ**

Γλωσσικός δανεισμός και αλληλεπιδράσεις στα Βαλκάνια

15.00–16.00 **ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ | COFFEE BREAK**

► ΠΡΟΕΔΡΟΣ | CHAIR:

- 16.00–16.30 ΣΤΥΛΙΑΝΟΣ ΠΑΤΕΡΑΚΗΣ & ΝΤΕΝΙΖ ΣΑΡΡΗ-ΧΑΣΑΝ**
Η ρηματική πολυτυπία σε γραμματικές και σε δημώδη αφηγηματικά κείμενα της πρώιμης νέας ελληνικής (16ος–17ος αιώνας)
- 16.30–17.00 ΜΑΡΙΑΝΝΑ ΜΑΡΓΑΡΙΤΗ-ΡΟΓΚΑ & ΜΑΡΙΑ ΤΣΟΛΑΚΗ**
Οι λεξιλογικοί αρχαϊσμοί στα λεξικά της πρώιμης νεοελληνικής
- 17.00–17.30 ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΑΜΠΑΝΗΣ & ΔΙΟΝΥΣΙΟΣ ΜΕΡΤΥΡΗΣ**
Η Φαναριώτικη Κοινή του Mackridge υπό το πρίσμα των Φαναριώτικων στιχουργημάτων
- 17.30–18.00 ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΤΣΙΓΑΝΗΣ**
Αρχείο Λεξικού της Νεοελληνικής Γραμματείας από τα τέλη του 17ου αι. ως την ίδρυση του νεοελληνικού κράτους. Προβληματισμοί και στόχοι
- 18.00–18.30 ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ | COFFEE BREAK**

► ΠΡΟΕΔΡΟΣ | CHAIR:

- 18.30–19.00 ΧΡΗΣΤΟΣ ΚΑΡΒΟΥΝΗΣ**
Εκδοχές γραπτής κοινής μεταξύ 16ου και 18ου αιώνα
- 19.00–19.30 ΜΑΡΙΑ ΒΛΑΣΣΟΠΟΥΛΟΥ & ΕΛΕΝΗ ΚΑΡΑΝΤΖΟΛΑ**
Επτανήσιοι vs. Ψυχάρη: απόπειρες διαμόρφωσης της εθνικής γλώσσας στον 19ο αιώνα
- 19.30–20.00 ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΘΕΟΔΟΥΛΟΥ**
Η Κοινή της Κύπρου κατά την Ελληνιστική και Ρωμαϊκή περίοδο
- 20.30 ΔΕΙΠΝΟ | DINNER**

ΣΑΒΒΑΤΟ 9 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ | SATURDAY, NOVEMBER 9th

► ΠΡΟΕΔΡΟΣ | CHAIR:

- 10.00–10.30 ΕΛΕΝΗ ΚΑΡΑΝΤΖΟΛΑ, ΒΑΣΙΛΙΚΗ ΜΑΚΡΗ & ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΜΠΙΛΙΑΝΟΣ**
Διερευνώντας τη δυναμική μεταξύ κωδικοποίησης και χρήσης στην περίπτωση της Επτανησιακής του 16ου αιώνα
- 10.30–11.00 ΝΙΚΟΛΑΟΣ PANTELIDIS & VASSILIOS SPYROPOULOS**
Peloponnesian and Modern Greek Koine

- 11.00–11.30 ΣΠΥΡΟΣ Α. ΜΟΣΧΟΝΑΣ**
Γενεαλογία της ‘διγλωσσίας’

11.30–12.00 ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ | COFFEE BREAK

► ΠΡΟΕΔΡΟΣ | CHAIR:

- 12.00–13.00 MARINA TERKURAFI**
Does writing matter? Entanglements of materiality and writing in Cypriot Greek
- 13.00–13.30 ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΚΑΚΑΡΙΚΟΣ**
Morphological developments in the inflectional system of Hellenistic Greek. The role of gender
- 13.30–14.00 ΝΤΕΝΙΖ ΣΑΡΡΗ-ΧΑΣΑΝ, ΜΑΡΙΑΝΘΗ ΓΕΩΡΓΑΛΙΔΟΥ, ΣΟΦΙΑ ΛΑΜΠΡΟΠΟΥΛΟΥ**
Γραμματικό γένος και θηλυκή επαγγελματική ιδιότητα: μια διαχρονική κοινωνιογλωσσολογική προσέγγιση
- 14.00–16.00 ΔΙΑΛΕΙΜΜΑ | LUNCH BREAK**

► ΠΡΟΕΔΡΟΣ | CHAIR:

- 16.00–16.30 ΒΑΣΙΛΙΚΗ ΑΠΟΣΤΟΛΟΥΔΑ, ΑΣΗΜΑΚΗΣ ΦΛΙΑΤΟΥΡΑΣ**
Του λυκόσκυλου ή του λυκοσκύλου; Μια πρώτη προσέγγιση στις τάσεις του τονισμού της γενικής ενικού στην κοινή νεοελληνική
- 16.30–17.00 THEODOROS LYRIOTAKIS**
In search of a Cretan Greek Koine in the speech of young adults
- 17.00–17.30 ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΡΑΠΠΑΣ, ANGELA RALLI, SYMEON TSOΛAKIDIS**
Aspects of Common Modern Greek in the speech of first-generation Greek-Canadians
- 17.30–18.00 GERARD SPAANS**
A comparison of current koineization processes in Flemish Dutch, Swiss German and Kosovar Albanian
- 18.00–18.30 ΛΗΞΗ ΤΟΥ ΣΥΝΕΔΡΙΟΥ | END OF CONFERENCE**